

Cocoon Love - Subtitles

Still cutting? You gonna shave me bald?

And whose fault is that? You're balding already if you must know!

I know, I know... You've had a full day and I don't want you...

Don't try to sweet-talk me.

Xiaozao, drawing again?

Let her be do whatever she likes... it's relaxing.
Our son would've been a fine painter if you hadn't pulled him back.

Xiaozao, must be your mom and dad.

I gotta get ready for tomorrow's exam.

Everything's fine... (She) hasn't put on much weight,
but hasn't lost either...

She's busy studying for exams now... next time.

Lin Xiaozao,
which one?

I don't know.

I know you've just transferred here and our curricula are
more advanced, but you'll have to find your way to
catch up.

Let me help you.

Here you go.

Thank you.

So mark my words, everyone. Class dismissed.

Here's my calculus notebook, hope it's useful.

That's pretty good.

What...

Let me know if you have any questions.

Take it easy.

Why are you leaving so early today?

Morning self-study.

Is it good?

Eat more - the next batch is steaming (on the stove).

I mastered playing Konghou at fifteen, ... at sixteen...
comprehended the Book of Poetry at sixteen.

You like drawing a lot, wanna go to arts school?

I don't know yet. You?

I hope I can study at a top university, free to be free, be
myself...

and have burger with you every day.

Let me see your sketchbook.

No.

(Are) You still embarrassed after sketching me for this long?

Why are you going through the kiddo's stuff?

She's not having any heart-to-heart with us, what else can we do?

I'm going home on farming furlough, the day after tomorrow. Would you like to go with me... to see the countryside?

I'll ask my grandparents.

Liang, Do you want to be a pair of lovebirds with me?

This is absurd. What a couple of idiots!

(They're) Two girls unmistakably. How could they be a pair of lovebirds?

Lovebirds, lovebirds? I only wish Yingtai was a young lady...

Lin Xiaozao, someone outside wants to see you.

What are you doing here?

Are you okay?

Thank you, I'm fine.

I'm sorry...

All that is now just water under the bridge. You should go. I don't want your mom to come and make a scene here.

Can you... give back my letters?

You're here for the letters? !

Those letters...

Those letters, I've burnt them all. No one else will know your secret.

I never knew there's a secret behind...

Grandma...

Feeling better?

Kiddo, no matter how difficult and painful it may be, you have to fight your way out like a butterfly emerging out of its cocoon, with wings.

It's late; I'd better go upstairs.

Is it still hurt?

No...

Jingzhi, wake up! Jingzhi...

She's stable now.

I see...

Xiaozhao...